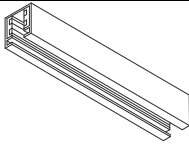

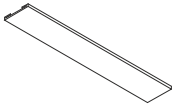
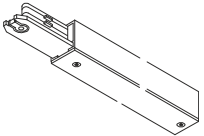
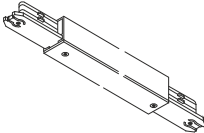
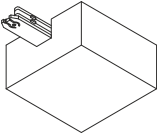
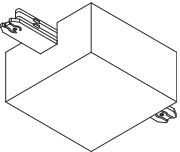
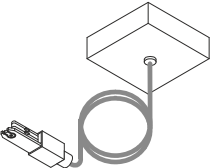
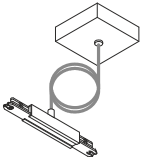
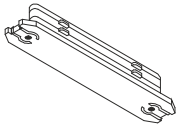
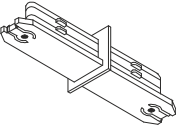
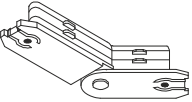
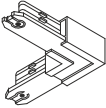
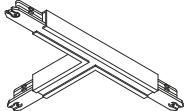
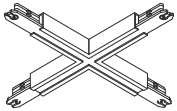
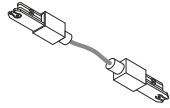
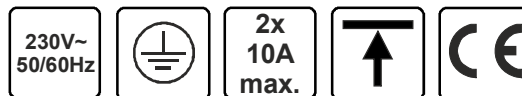


SLV GmbH

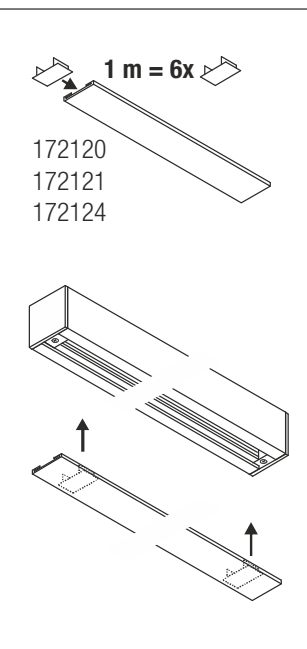
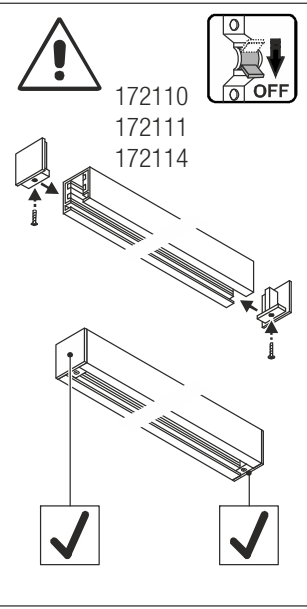
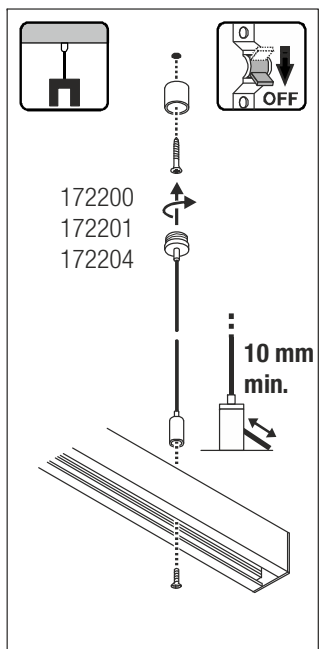
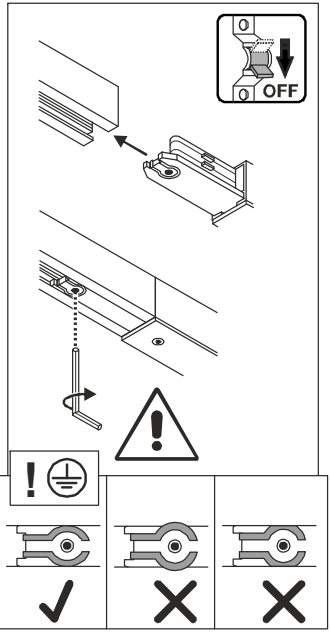
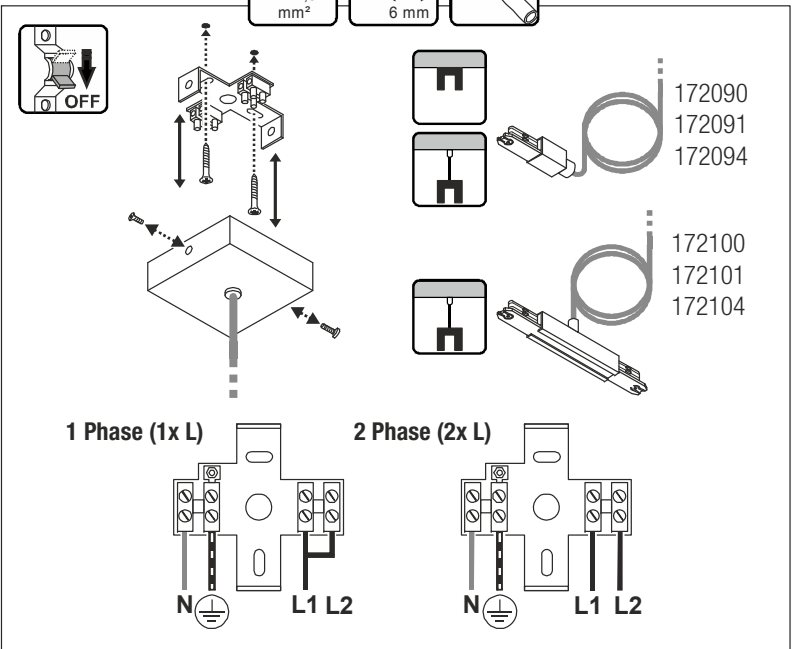
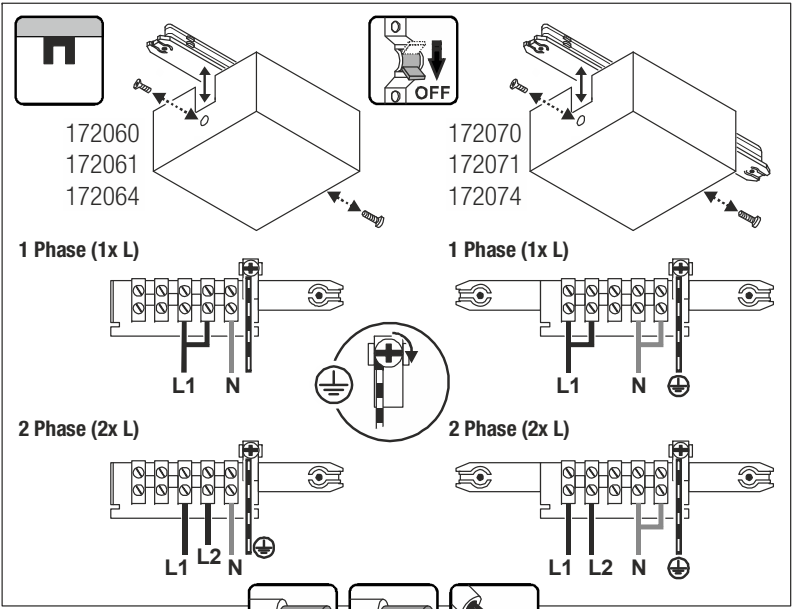
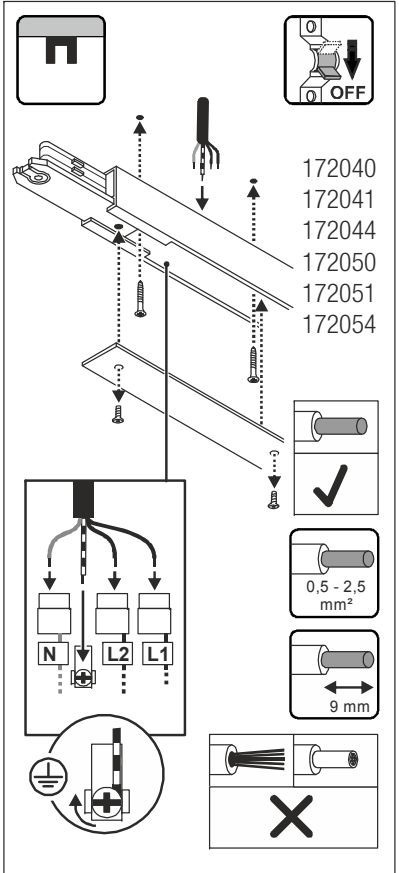
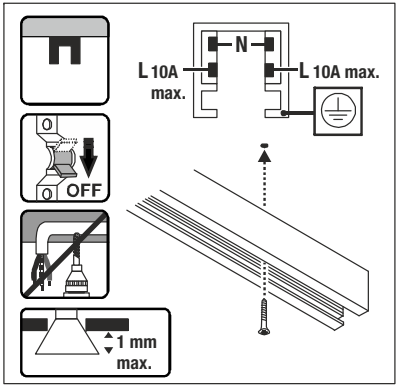
BETRIEBSANLEITUNG FÜR SLV 2-PHASEN STROMSCHIENE	OPERATING MANUAL FOR SLV 2-PHASE TRACK	MODE D'EMPLOI POUR SLV SYSTEME DE RAIL 2 ALLUMAGES	INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA SLV CARRIL 2 FASES
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER SLV LAMPADA PER SISTEMI BINARIO BIFASE	GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR SLV 2 FASE-RAIL	INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR SLV STRØMSKINNESYSTEMER 2 FASET	INSTRUKCJA OBSŁUGI SZYNY 2-FAZOWEJ SLV
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ SLV 2-ФАЗНОЙ ТОКОВЕДУЩЕЙ ШИНЫ	BRUKSANVISNING FÖR SLV 2-FAS STRÖMSKENA	SLV 2 FAZLI AKIM RAYI 230V İÇİN KULLANMA KILAVUZU	KEZELÉSI ÚTMUTATÓ SLV 2 FÁZISÚ SÍNHEZ

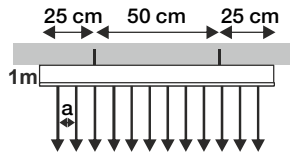
## D - TRACK

 172010...11...14 172020...21...24 172030...31...34	 172110...11...14	 172120...21...24	 172040...41...44	 172050...51...54	 172060...61...64
 172070...71...74	 172090...91...94	 172100...01...04	 172134	 172145	 172154
	 172160...61...64	 172170...71...74	 172180...81...84	 172190...91...94	

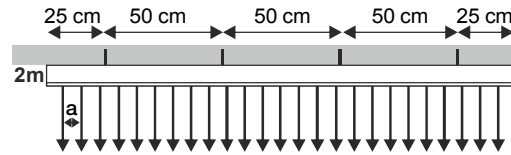


**A**

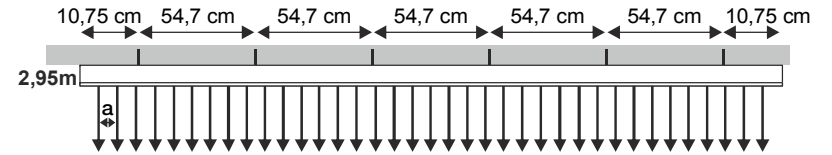


**B**

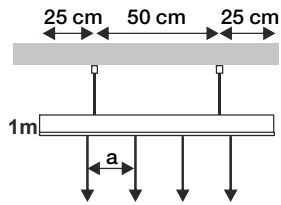
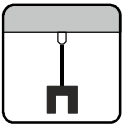
a: 7,7 cm  
12 x 25N  
Total: 300N



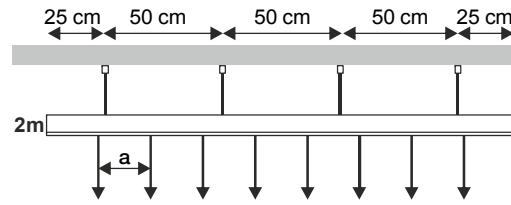
a: 8 cm  
24 x 25N  
Total: 600N



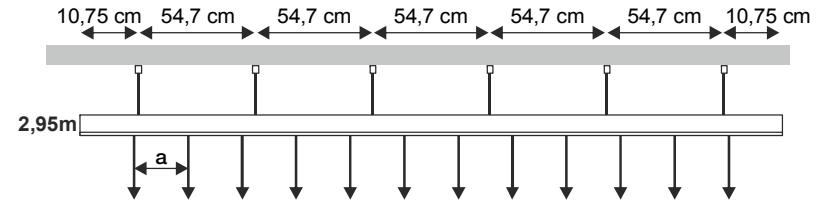
a: 8,2 cm  
36 x 25N  
Total: 900N



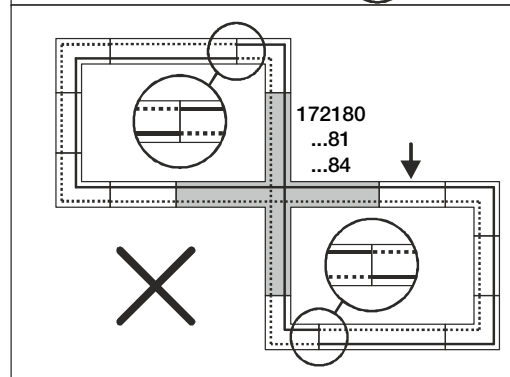
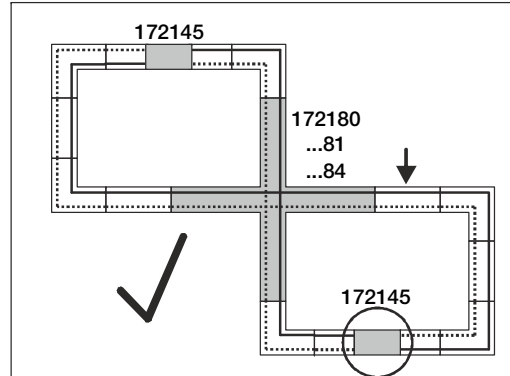
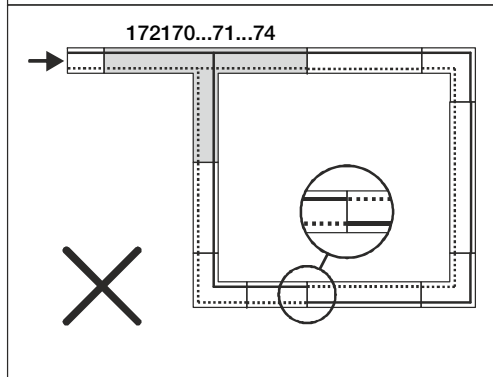
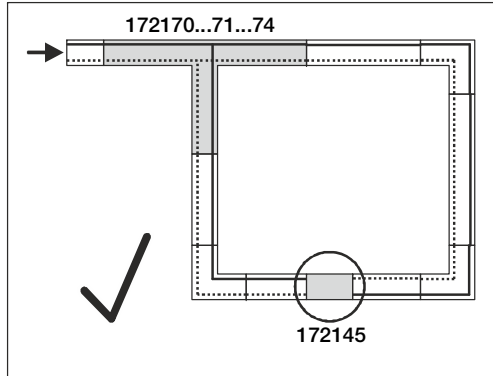
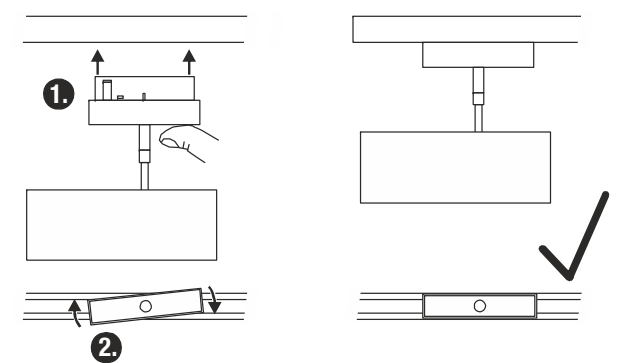
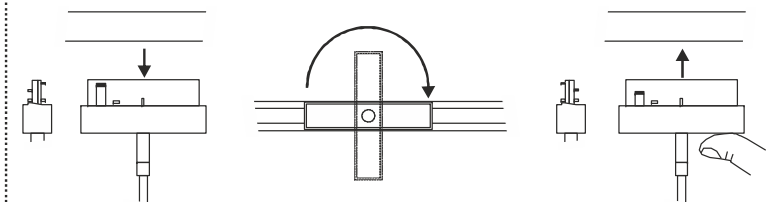
a: 20 cm  
4 x 25N  
Total: 100N



a: 22 cm  
8 x 25N  
Total: 200N



a: 23 cm  
12 x 25N  
Total: 300N

**C****D****1****2**

# DEUTSCH

## BETRIEBSANLEITUNG FÜR SLV 2-PHASEN STROMSCHIENENSYSTEM D-TRACK

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

### SICHERHEITSHINWEISE

**Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Die Stromschiene und die Einzelteile des Systems dürfen nicht zusammen mit Teilen von anderen Stromschiensystemen verwendet werden.
- Richten Sie Strahler nicht zueinander aus.
- Alle offenen Schienenenden müssen mit Endkappen versehen werden.
- Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!  
Ein Fehlerfall liegt vor, wenn
  - sichtbare Beschädigungen auftreten.
  - das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
  - es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
  - Brandgerüche entstehen.
  - eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

- Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:





### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50/60Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbaren Flächen betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
  - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
  - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.


### BETRIEB

 Es liegt in der Verantwortung des Benutzers die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem Stromschiensystem und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.

 Die Sicherheit des kompletten Systems ist dauerhaft nur dann gewährleistet, wenn alle Verbindungen zwischen den elektrischen Komponenten festen Sitz haben. Überprüfen Sie regelmäßig (ca. alle drei Monate) die elektrischen Verbindungen und ziehen diese, wenn nötig, nach (Anlage vorher spannungsfrei schalten!).

### WARTUNG UND PFLEGE

#### Pflege


 Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

### LAGERUNG UND ENTSORGUNG

#### Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.


 Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.





#### Entsorgung (Europäische Union)


- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE, 2012/19) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

### MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft)

 Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

 Verwenden Sie nur Zubehörteile, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

 Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

 Verwenden Sie das beiliegende Montagematerial nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.




#### Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

### Montageort

- Das Produkt ist nur für die Montage an der Decke geeignet.

### Montageschritte (vor Montage komplett lesen)

- Die Schiene kann mit einer handelsüblichen Metallbügelsäge auf die gewünschte Länge gebracht werden. Achten Sie auf einen geraden Schnitt!
- Montieren Sie das System und die Komponenten wie in den Abbildungen (A+B) dargestellt.
-  Bei der Verwendung des T – und X-Verbinders dürfen keine geschlossenen Stromkreise erstellt werden. Zum Trennen der Stromkreise wird der Isolierverbinder (Art.-Nr. 172145) verwendet (Abbildung C).
- Die Artierschrauben an den Einspeisern und Verbindern müssen fest angezogen werden.
- Elektrischer Anschluss
  - Das System muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
  - Alle Aderenden flexibler Leiter, die mit Schraubklemmen verbunden werden sollen, müssen vorher mit Aderendhülsen versehen werden.
  - An die Steckklemmen dürfen nur starre Leiter angeschlossen werden. Der Anschluss von flexiblen Leitern an die Steckklemmen ist nicht zugelassen.
  - Anschluss 1 Phase: Die schwarze oder braune Ader (Außenleiter) der Anschlussleitung wird mit der Klemme L1 und L2 und die blaue Ader (Neutralleiter) der Anschlussleitung mit der Klemme N fest verbunden. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung wird mit der entsprechenden Erdungsklemme  fest verbunden.
  - Anschluss 2 Phasen: Eine der schwarzen oder braunen Adern (Außenleiter) der Anschlussleitung wird mit der Klemme L1 und die andere mit der Klemme L2 fest verbunden. Die blaue Ader (Neutralleiter) der Anschlussleitung wird mit der Klemme N verbunden. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung wird mit der Erdungsklemme  fest verbunden.
- Verschließen Sie die offenen Schienenenden mit Endkappen.
- Anbringung von Leuchten
  - Jeder Stromkreis darf mit maximal 10A belastet werden.
  - Beim Anbringen von Leuchten ist die zulässige mechanische Belastung der Schienen zu beachten (Abbildung B).
  - Einsetzen des Leuchtenadapters siehe Abbildung D1.
  - Der Stromkreis wird gewechselt in dem der Leuchtenadapter um 180° gedreht in die Schiene eingesetzt wird (Abbildung D2).

 **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Installation!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Technische Änderungen vorbehalten.

# ENGLISH


## OPERATING MANUAL FOR SLV 2-PHASE TRACK SYSTEM D-TRACK

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

### SAFETY MESSAGES

Disregard of the safety messages may lead to danger of life, burning or fire!

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- The product may not be modified or converted.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.
- The rail and the individual components of the system may not be used with components of other rail systems.
- Do not direct the spots on each other.
- All open rail ends must be equipped with end caps.
- In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.  
A malfunction exists when:
  - visible damages appear.
  - the product does not work properly (e.g. flickering).
  - smoke, steam or crackling sounds appear.
  - smell of burning is recognisable.
  - an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!
- This product is not intended to be used by children. Ensure that children do not suffer any harm e.g. by burns from hot surfaces or by electrical shock.


Additional safety messages are indicated by this symbol: .


### USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of 230V ~50/60Hz.
- only be installed according to safety class I (one).
- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- only be operated on normally or not flammable surfaces.
- only be used in dry condition,
  - not in damp or dirt-endangered rooms.
  - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.


### OPERATION

 It is the responsibility of the user to ensure the electrical and thermal compatibility between the rail system and the luminaires connected to it.

 The safety of the complete system is only assured permanently, when all connection between electrical components are seated tightly. Check all electrical connections on a regular basis (every three months). Tighten these if necessary (turn off power before!).

### MAINTENANCE AND CARE


#### Care

-  Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.
- Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

### STORAGE AND DISPOSAL

#### Storage


- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.


 After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.


#### Disposal (European Union)


- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE, 2012/19) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

### INSTALLATION (only by an approved electrician)

 Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!

 Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

 Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

 Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.




#### Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

#### Installation place

- The product is solely suited for installation on the ceiling.

#### Installation steps (read completely before installation)

- The track may be cut using a regular metal saw. Note a straight cut!
- Install the track and the components as shown in the (figure A+B).
-  Do not establish a closed circuit when using the T and X connector. Use the isolating connector (art.-no. 172145) to separate the circuits (figure C).
- Electrical Connection
  - The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
  - All stranded conductors must be equipped with end sleeves when supposed to be connected with screw terminals.
  - All stranded conductors must be equipped with tin solder when supposed to be connected with push terminals.
  - Connection 1 phase: The black or brown wire (live conductor) of the connection lead are connected to clamp L1 and L2. The blue wire (neutral conductor) of the connection lead is connected to clamp N. The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly connected to the earth clamp  of the product.
  - Connection 2 phases: One of the black or brown wire (live conductor) of the connection lead is connected to clamp L1 and the other one to clamp L2. The blue wire (neutral conductor) of the connection lead is connected to clamp N. The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly connected to the earth clamp  of the product.
- Close the open rail ends by applying end caps.
- Attaching luminaires
  - Each circuit may be operated with 10A max..
  - Note the maximum permissible strain of the track when applying luminaires (figure B).
  - See figure D1 on how to attach a luminaire.
  - The circuit is switched when the adapter is inserted 180° turned around (figure D2).

 Check if the product functions properly and is securely fixed!

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Technical Details are subject to change.

# FRANÇAIS

## MODE D'EMPLOI POUR SLV SYSTEME DE RAIL 2 ALLUMAGES D-TRACK

**Veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le pour une relecture ultérieure !**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Le non-respect des indications de sécurité peuvent mener à un risque pour la vie, à des brûlures et à un incendie !**

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Le produit ne peut être ni changé ou modifié.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- Le rail de contact et les différents éléments du système ne doivent pas être utilisés avec d'autres systèmes équipés de rails de contact.
- Ne dirigez pas les projecteurs les uns sur les autres.
- Toutes les extrémités de rail ouvertes sont à équiper de caches de protection.
- En cas de dysfonctionnement le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible! Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures!  
Une dysfonctionnement existe, si
  - des endommagements apparentes surviennent.
  - le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
  - le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
  - une odeur de brûlé se fait sentir.
  - une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).
- La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants. Assurez-vous que les enfants ne peuvent être blessés par le produit, p.ex. par des brûlures aux surfaces très chaudes ou par une décharge électrique.

**Indications de sécurité complémentaires caractérisés par ce symbole:**





### A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- être prévu pour une tension de 230V ~50/60Hz.
- uniquement être raccordé selon la classe de protection I (un).
- être monté sur un fond stable, lisse et non basculante.
- être mis en service sur une surface normale et non inflammable.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
  - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
  - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.


### OPÉRATION

 Il va de la responsabilité de l'utilisateur d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système à rail conducteur et des lampes connectées.

 La sécurité du système complet est uniquement garantie de manière durable, si toutes les connexions entre les composants électriques disposent d'un maintien solide. Contrôlez régulièrement (environ tous les trois mois) les connexions électriques et veuillez le resserrer en cas de besoin (auparavant, l'installation est à mettre hors tension !).

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

#### Entretien


 Mettez hors tension la totalité du produit et laissez-le refroidir, avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien au produit.

- Veuillez nettoyer le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas. Veuillez respecter S.V.P. les instructions de nettoyage et d'entretien éventuellement ci-jointes.

### STOCKAGE ET RETRAITEMENT

#### Stockage

- Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.


 Après un entreposage dans un environnement humide ou saleté, il est nécessaire de faire contrôler l'état par une personne qualifiée avant de le remettre en marche.


#### Information de recyclage (Union européenne)





- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2012/19) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

### INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

 Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

 Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

 Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

 Utilisez le matériel de fixation livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.




#### Deballage


- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écartez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

### Lieu d'installation

- Le produit est seulement approprié pour le montage au plafond.

**Etapes successives pour installer le luminaire** (à lire complètement avant le montage)

- La longueur du rail est ajustable à l'aide d'une scie à archet à métaux. Veuillez à une coupe droite !
- Assembler le système et les composants comme indiqué sur les illustrations (A+B).
-  En cas d'utilisation du connecteur en T et du connecteur en X, veiller impérativement à ne créer aucun circuit fermé générant un contact entre les différentes phases. Utiliser le connecteur isolé (référence 172145) pour isoler les circuits (illustration C).
- Veiller à bien serrer les vis d'arrêt au niveau des alimentations et des connecteurs.
- Raccordement électrique
  - Le système doit pouvoir être déconnecté de l'alimentation électrique au moyen d'un dispositif de coupure.
  - Toutes les extrémités des fils de connecteurs flexibles à connecter à des bornes à vis doivent être munies d'embouts au préalable.
  - Connecter uniquement des connecteurs rigides aux bornes à fiches. Le raccordement de connecteurs souples aux bornes à fiches n'est pas autorisé.
  - Branchement à 1 phase : connecter le fil noir ou marron (fil extérieur) du câble de connexion à la borne L1 et L2 et connecter le fil bleu (fil neutre) du câble de connexion à la borne N. Relier le fil vert-jaune (fil de terre) du câble de connexion à la borne de terre correspondante .
  - Branchement à 2 phases : relier l'un des fils noir ou marron (fils extérieurs) du câble de connexion à la borne L1 et l'autre à la borne L2. Connecter le fil bleu (fil neutre) du câble de connexion à la borne N. Relier le fil vert-jaune (fil de terre) du câble de connexion à la borne de terre .
- Recouvrez les extrémités de rail ouvertes avec des caches de protection.
- Installation des luminaires
  - Chaque circuit électrique doit supporter au maximum 10 A.
  - Lors de l'installation des luminaires, veiller à respecter la charge mécanique admissible des rails (illustration B).
  - Utilisation de l'adaptateur de luminaire, voir illustration D1.
  - Pour changer le circuit électrique, insérer l'adaptateur du luminaire tourné à 180° dans le rail (illustration D2).

 **Contrôlez la fonction impeccable et le maintien sûr de l'installation!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Les détails techniques sont sujet à des changements.

# ESPAÑOL

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA SLV CARRIL 2 FASES D-TRACK

¡Lea atentamente estas breves instrucciones y guárdelas al alcance para futuras consultas!

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a peligro de muerte, de quemaduras y de incendio!

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- El producto no debe ser alterado o modificado.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- El carril y las piezas individuales del sistema no se pueden utilizar junto con piezas de otros sistemas de carril.
- No oriente los proyectores de luz en dirección a otros proyectores.
- Todos los extremos abiertos del carril deben dotarse de un capuchón.
- En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible.

El producto está defectuoso cuando:

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

- El producto no está previsto para ser manipulado por niños. Asegúrese de que estos no sufran daños, p.ej. por quemarse con superficies calientes o por descarga eléctrica.


Demás indicaciones de seguridad llevan este símbolo: .


### EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y debe:

- utilizarse solamente con una tensión de 230V ~50/60Hz.
- conectarse solamente conforme a la clase de protección I (uno).
- utilizarse solamente montado fijamente sobre un fondo estable, llano y firme.
- utilizarse solamente sobre áreas normales o bien no inflamables.
- utilizarse solamente en lugares secos, es decir, no:
  - en espacios húmedos o expuestos a la suciedad.
  - utilizarse en zonas con alta humedad del aire.
- no ser expuesto a cargas mecánicas o suciedades excesivas.


### FUNCIONAMIENTO

 Queda bajo la responsabilidad del usuario asegurarse de la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema de carril y las luminarias instaladas en éste.

 La seguridad de todo el sistema está garantizada de modo permanente solamente y cuando todas las conexiones entre los componentes eléctricos estén bien fijadas. Controle periódicamente (aprox. cada tres meses) las conexiones eléctricas y reajústelas si es necesario. (¡Antes desconectar el equipo de la energía eléctrica!)

### MANTENIMIENTO Y CUIDADO

#### Cuidado


 Antes de llevar a cabo acciones de cuidado o limpieza, desconecte de la tensión el producto por completo y déjelo enfriar.

- Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo. Por favor tenga en cuenta también las recomendaciones de cuidado y de limpieza eventualmente adjuntas.

### ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

#### Almacenamiento


- El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.


 Tras un almacenamiento con humedad o suciedad, el producto sólo puede ser puesto en funcionamiento por un electricista autorizado.


#### Indicaciones para la eliminación


- ¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2012/19) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

### MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

 ¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

 ¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

 Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

 Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.




#### Desembalaje


- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloqueos de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

#### Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado para el montaje en el techo.

**Pasos de montaje** (leer por completo antes de llevar a cabo el montaje)

- El carril puede cortarse a la medida deseada con una sierra de arco para metal de las habituales en el comercio. ¡Procure cortar recto!
- Monte el sistema y los componentes tal y como indican las figuras (A+B).
-  En caso de utilizarse el conector T y X no deben crearse circuitos de corriente cerrados, que generen un contacto entre las distintas fases. Para separar los circuitos de corriente se utiliza el conector aislante (ref. 172145) (figura C).
- Los tornillos de fijación de los alimentadores y conectores deben estar bien apretados.
- Conexión eléctrica
  - El sistema debe poder desconectarse de todos los polos de la alimentación eléctrica.
  - Todos los terminales de conductores flexibles, a unir mediante bornes roscados, deben dotarse previamente con punteras terminales.
  - En los bornes de enchufe solo deben conectarse conductores rígidos. No se permite la conexión de conductores flexibles a los bornes de enchufe.
  - Conexión 1 Fase: El terminal negro o marrón (conductor externo) de la línea de conexión se conecta fijamente con el borne L1 y L2 y el terminal azul (conductor neutro) de la línea de conexión con el borne N. El terminal verde-amarillo (conductor de tierra) de la línea de conexión se conecta fijamente con el borne de toma de tierra  correspondiente.
  - Conexión 2 Fases: Uno de los terminales negros o marrones (conductor externo) de la línea de conexión se conecta fijamente con el borne L1 y el otro con el borne L2. El terminal azul (conductor neutral) de la línea de conexión se conecta con el borne N. El terminal verde-marrón (conductor de tierra) de la línea de conexión se conecta fijamente con el borne  de toma de tierra.
- Tape los extremos abiertos del carril con un capuchón.
- Colocación de luminarias
  - Cada circuito de corriente no soporta más de 10A como máximo.
  - Al colocar luminarias debe respetarse la carga mecánica permitida de los alimentadores (figura B).
  - Montaje del adaptador de luminarias, véase la figura D1.
  - El circuito de corriente se cambia colocando en el alimentador el adaptador de luminarias girado 180° (figura D2).

 **¡Compruebe que la instalación funciona perfectamente y que tiene una sujeción segura!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

# ITALIANO


## ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER SLV LAMPADA PER SISTEMI BINARIO BIFASE D-TRACK

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per un uso futuro!

### AVVISI DI SICUREZZA

**Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni alla persona, rischi di combustione e incendio!**

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
  - Il prodotto non deve essere modificato.
  - Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
  - Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
  - Il binario elettrificato e le singole parti del sistema non devono essere utilizzate con i componenti di altri sistemi elettrificati.
  - Non orientare i faretti l'uno verso l'altro.
  - Tutte le testate delle rotaie aperte devono avere un tappo di sicurezza.
  - In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!  
Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui
    - Si verifichino danni evidenti.
    - Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
    - Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
    - Si formino odori di bruciato.
    - Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).
- Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!
- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni, ad esempio ustioni su superfici calde o scosse elettriche.


**Ulteriori normative sulla sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo: .**


### USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con una tensione di 230V ~50/60Hz.
- Collegato solo conformemente alla classe di protezione I (uno).
- Installato solo su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Messo in funzione solo su superfici normali e non infiammabili.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
  - Non in locali umidi o sporchi.
  - Non in ambienti con alto livello di umidità nell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.


### FUNZIONAMENTO

 Costituisce parte della responsabilità dell'utente garantire la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema elettrificato e le luci ad esso collegate.

 Si può garantire una sicurezza dell'intero sistema solo dopo aver fissato accuratamente tutti i collegamenti tra i vari componenti elettrici. Controllare periodicamente (circa ogni tre mesi) i collegamenti elettrici e, se opportuno, tirarli (togliere prima la tensione all'impianto).

### MANUTENZIONE E ASSISTENZA


#### Assistenza


-  Scollegare il prodotto dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di eseguire lavori di pulizia o assistenza sul prodotto.
- Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida. La preghiamo di rispettare anche eventuali avvisi di cura e di pulizia allegati.

### CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

#### Conservazione


- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.


 Dopo la conservazione in un magazzino umido o sporco, il prodotto potrà essere usato solo dopo un controllo da parte di un elettricista autorizzato.


Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea) 


- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2012/19) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

### MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

 Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del cavo di alimentazione, prima di eseguire un lavoro!

 Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

 La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

 Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, la preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.




#### Disimballare


- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

### Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto esclusivamente per il montaggio sul soffitto.

**I passaggi singoli del montaggio** (Prima del montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni)

- La rotaia può essere portata alla lunghezza desiderata grazie a una normale sega ad arco. Effettuare un taglio dritto!
- Montare il sistema e i componenti come indicato nelle immagini (A+B).
-  Utilizzando i raccordi a T e a X non creare circuiti chiusi nei quali ci sia un contatto tra le diverse fasi. Per scollegare il circuito si usa il raccordo isolante (articolo 172145) (fig. C).
- Le viti di arresto su alimentatori e raccordi devono essere avvitate fino in fondo.
- Collegamento elettrico
  - Il sistema deve poter essere scollegato dall'alimentazione elettrica attraverso una separazione su tutti i poli.
  - Tutte le estremità dei conduttori di cavi flessibili che devono essere collegate con morsetti a vite, devono essere prima dotati di bussole isolate.
  - Ai morsetti a innesto vanno collegati soltanto cavi rigidi. Non è consentito collegare cavi flessibili nei morsetti d'innesto.
  - Collegamento 1 fase: Il conduttore nero o marrone (cavo esterno) del cavo di collegamento viene collegato saldamente con il morsetto L1 ed L2 e il conduttore blu (terra) del cavo di collegamento con il morsetto N. Il conduttore verde-giallo (di terra) del cavo di collegamento va saldamente collegato con il morsetto di messa a terra corrispondente .
  - Collegamento 2 fasi: Uno dei conduttori neri o marroni (cavo esterno) del cavo di collegamento viene collegato con il morsetto L1 e l'altro con il morsetto L2. I conduttori blu (cavo neutro) del cavo di collegamento viene collegato con il morsetto N. Il conduttore verde-giallo (di terra) del cavo di collegamento viene saldamente collegato con il morsetto di messa a terra .
- Chiudere tutte le testate aperte con tappi di sicurezza.
- Applicazione delle lampade
  - Ogni circuito può essere caricato al massimo con 10A.
  - Applicando le lampade, va rispettato il carico meccanico massimo ammesso dei binari (figura B).
  - Per l'applicazione dell'adattatore v. figura D1.
  - Il circuito si sostituisce inserendo nel binario l'adattatore delle lampade ruotato di 180° (figura D2).

 **Verificate il funzionamento perfetto e la stabilità sicura dell'installazione!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Modifiche tecniche riservate.



# NEDERLANDS

## GEbruIKSHANDLEIDING VOOR SLV 2 FASE-RAIL D-TRACK

Lees deze korte handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik op een toegankelijke plaats!

### VEILIGHEIDSVeRWIJZINGEN

Niet- naleving van de veiligheidsinstructies kan tot levens-, verbrandings- of brandgevaar leiden!

- Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.
  - Het product mag niet veranderd of gemodificeerd worden.
  - Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
  - Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
  - Het railsysteem en de losse onderdelen van het systeem mogen niet in combinatie met onderdelen van andere railsystemen worden gebruikt.
  - Richt stralers niet op elkaar uit.
  - Alle open railuiteinden moeten worden voorzien van eindkappen.
  - In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschaakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!  
Er bestaat een geval van fout indien
    - er zichtbare beschadigingen zijn.
    - het product niet foutloos werkt (bv. indien het flikkert).
    - het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
    - er brandlucht ontstaat.
    - er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).
- Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!
- Het product is niet voor het gebruik door kinderen bestemd. Stel zeker, dat kinderen door het product niet gewond kunnen raken, b. v. brandwonden door hete oppervlakten of elektrische schok.


Verdere veiligheidsaanwijzingen zijn met dit symbool:  .


### GEbruIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- uitsluitend met een spanning van 230V ~50/60Hz gebruikt worden.
- slechts overeenkomstig met beschermklasse I (een) aangesloten worden.
- uitsluitend op een stabiele, vlakke en kiepveilige ondergrond vast gemonteerd gebruikt worden.
- uitsluitend op normale, c.q. niet ontvlambare oppervlakten gebruikt worden.
- alleen in droge omstandigheden, dus niet:
  - in vochtige ruimtes of plaatsen waar het vuil kan worden.
  - op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid gebruiken.
- mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.


### GEbruIK

 De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid voor de elektrische, mechanische en thermische compatibiliteit tussen het railsysteem en de hieraan bevestigde lampen te zorgen.

 De veiligheid van het gehele systeem is alleen permanent gewaarborgd, wanneer alle aansluitingen tussen de elektrische componenten goed vastzitten. Controleer regelmatig (ca. elke drie maanden), de elektrische aansluitingen en draai deze, indien nodig, vast (eerst ervoor zorgen dat er geen stroom meer op de installatie staat!).

### INStANDHOUDING EN VeRZORGING


#### Verzorging

-  Schakel eerst het complete product spanningsvrij en laat het afkoelen, voor u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.
- Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken. Ook a.u.b. letten op eventueel bijgevoegde onderhoud- en schoonmaakaanwijzingen.

### OPSLAG EN AFVALVERWERKING

#### Opslag

- Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.


 Na een vochtige of vervuilde opslag mag het product pas na een statutest door een erkend electricien gebruikt worden.


#### Afvalverwijdering (Europese Unie)





- Het product niet via het huishoudelijk afval weggoeien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2012/19) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

### MONTAGE (slechts door een erkend electricien!)

 Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

 Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

 Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.

 Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.




#### Uitpakken


- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

### Montageplaats

- Het product is slechts geschikt voor montage aan het plafond.

**Afzonderlijke stappen in de montage** (voor montage geheel doorlezen)

- De rails kunnen met een gangbare metaalbeugelzaag op de gewenste lengte worden ingekort. Let hierbij op een rechte snede!
- Monteer het systeem en de componenten zoals in de afbeeldingen (A+B) weergegeven.
-  Bij gebruik van een T – en X-verbinding mogen geen gesloten stroomkringen tot stand gebracht worden waarbij contact tussen de verschillende fasen ontstaat. Om de stroomkringen te scheiden wordt de geïsoleerde doorverbinder (art. nr. 172145) gebruikt (afbeelding C).
- De bevestigingsschroeven van de voedingen en verbindingen moeten stevig aangedraaid worden.
- Elektrische aansluiting
  - Het systeem moet door een meerpolige scheiding van de stroomtoevoer gescheiden kunnen worden.
  - Alle draadeinden van flexibele leidingen die met schroefklemmen verbonden moeten worden, moeten eerst van adereindhulzen voorzien worden.
  - Op de steekklemmen mogen alleen harde (starre) kabels aangesloten worden. Het is niet toegestaan om flexibele kabels aan te sluiten op de steekklemmen.
  - Aansluiting 1-fase: De zwarte of bruine draad (fasedraad) van de aansluitkabel wordt stevig met klem L1 en L2 en de blauwe draad (nuldraad) van de aansluitkabel met klem N verbonden. De groengele draad (aarddraad) van de aansluitkabel wordt stevig met de betreffende aardklem  verbonden.
  - Aansluiting 2-fasen: De zwarte of de bruine draad (fasedraad) van de aansluitkabel wordt stevig met klem L1 verbonden en de andere met klem L2. De blauwe draad (nuldraad) van de aansluitkabel wordt met klem N verbonden. De groengele draad (aarddraad) van de aansluitkabel wordt stevig met de aardklem  verbonden.
- Sluit de open railuiteinden met eindkappen.
- Armaturen aanbrengen
  - Elke stroomkring mag maximaal met 10A belast worden.
  - Bij het aanbrengen van de armaturen dient de toegestane mechanische belasting van de rails in acht genomen te worden (afbeelding B).
  - Plaatsen van een armatuuradapter, zie afbeelding D1.
  - De stroomkring wordt omgekeerd als de armatuuradapter 180° gedraaid in de rail geplaatst wordt (afbeelding D2).

 **Controleer het feilloze functioneren en een veilige houvast van de installatie!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Behoudens technische wijzigingen.

# DANSK

## INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR SLV STRØMSKINNESYSTEMER 2 FASET D-TRACK

Læs denne korte vejledning omhyggeligt igennem og opbevar den let tilgængeligt til senere anvendelse!

### SIKKERHEDSHENVISNINGER

Tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne kan føre til livs-, forbrændings- og brandfare!


- Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
- Produktet må ikke forandres eller modificeres.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Strømskinnen og systemets enkelte dele må ikke bruges sammen med dele af andre strømskinnesystemer.
- Ret strålerne ikke mod hinanden.
- Alle åbne skinneender skal forsynes med endestykker.
- Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen! Der er et fejl fald, hvis:
  - der er synlige beskadigelser.
  - produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
  - det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
  - brandlugte opstår.
  - du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).
- Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!
- Produktet er ikke beregnet til betjening af børn. Sørg for, at børn ikke tager skade ved produktet, f.eks. ved forbrænding på varme overflader eller ved elektrisk stød.


Videre sikkerhedshenvisninger er kendetegnet med dette symbol: .

### ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

- Dette produkt er kun til belysningsformål og må:
- kun anvendes med en spænding på 230V ~50/60Hz.
  - kun tilsluttes iht. kapslingsklasse I (et).
  - kun tages i drift fast monteret på en stabil, jævn og vippefast undergrund.
  - kun tages i drift på normale hhv. ikke antændelige overflader.
  - kun anvendes i tørre rum, altså ikke
    - i fugtige eller snavsede rum.
    - i områder med høj luftfugtighed.
  - ikke udsættes for mekanisk belastning eller stærk tilsmudsning.


### DRIFT

 Det er brugerens ansvar at sikre den elektriske, mekaniske og termiske fordragelighed mellem strømskinnesystemet og de lamper, der er anbragt i det.

 Hele systemets sikkerhed på sigt kan kun garanteres, når alle forbindelser mellem de elektriske komponenter er sikkert installeret. Kontroller de elektriske forbindelser med jævne mellemrum (ca. hver tredje måned) og spænd dem om nødvendigt efter (sluk for strømmen først!).

### VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE


#### Pleje

-  Kobl først hele produktet spændingsfri og lad det køle ned før du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesforanstaltninger på produktet.
- For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud. Ta hensyn til eventuel vedlagte henvisninger for vedligeholdelse og rengøring.

### OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

#### Lagring


- Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.


 Efter en fugtig eller beskidt opbevaring må produktet først tages i brug efter en tilstandskontrol foretaget af en autoriseret elektriker.


#### Henvisning om bortskafning (EU)


- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2012/19) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

### MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

 Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindelse fører spændingsfri!

 Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydig som tilbehør!

 Prøv om der er løse deler i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

 Brug vedlagt fastgørelsematerialet kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsematerialet som er egnet for montageundergrunden.




#### Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle deler af produktet er blevet taget ud.

### Montageplads

- Produktet er kun egnet for montagen på loftet.

**Enkelt montage skridt** (Læs helt igennem inden montering)

- Skinnen kan saves ned til den ønskede længde med en gængs nedstryger. Sørg for at save lige!
- Monter systemet og komponenterne som vist på billedningerne (A+B).
-  Ved brug af T – og X-forbinderen må der ikke oprettes lukkede strømkredse, hvor der opstår en kontakt mellem de forskellige faser. Til at skille strømkredse anvendes isolationsforbinderen (art.nr. 172145) (afb. C).
- Låseskruerne på strømtilslutningerne og forbinderne skal spændes godt fast.
- Elektrisk forbindelse
  - Systemet skal kunne afbrydes fra strømforsyningen på alle polerne.
  - Alle ledningsender på fleksible ledere, som skal forbindes med skrueklammer, skal forinden forsynes med kabelsko.
  - Der må kun tilsluttes stive ledere til stikklemmerne. Det er ikke tilladt at tilslutte fleksible ledere til stikklemmerne.
  - Tilslutning 1 fase: Tilslutningsledningens sorte eller brune ledning (yderleder) forbindes med klemme L1 og L2, og tilslutningsledningens blå ledning (neutralleder) forbindes fast med klemme N. Tilslutningsledningens grøn-gule ledning (beskyttelsesleder) forbindes fast med den pågældende  jordklemme.
  - Tilslutning 2 faser: En af tilslutningsledningens sorte eller brune ledninger (yderleder) forbindes fast med klemme L1 og den anden med klemme L2. Tilslutningsledningens blå ledning (neutralleder) forbindes med klemmen N. Tilslutningsledningens grøn-gule ledning (beskyttelsesleder) forbindes fast med  jordklemmen.
- Luk de åbne skinneender med endestykker.
- Anbringelse af lamper
  - Hver strømkreds må maksimalt belastes med 10A.
  - Ved anbringelse af lamper skal der tages hensyn til skinnernes tilladte mekaniske belastning (afb. B).
  - Isættelse af lampeadapteren se afb. D1.
  - Strømkredsen skiftes ved at lampeadapteren drejes 180° og sættes ind i skinnen (afb. D2).

 **Kontroller at den virker upåklageligt og at installationen sidder godt fast!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

# JĘZYK POLSKI


## INSTRUKCJA OBSŁUGI SZYNY 2-FAZOWEJ SLV D-TRACK

Krótką instrukcję należy dokładnie przeczytać i przechowywać w dostępnym miejscu dla późniejszego użytku!

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie wskazań bezpieczeństwa może skutkować zagrożeniem życia, urazem lub poparzeniem!

- Prace instalacyjne i montażowe oraz prace przy elektrycznym łączu mogą być tylko wykonane przez fachowca.
  - Produktu nie wolno zmieniać ani modyfikować.
  - Nie należy zawieszania i nie mocować na produkcie, w szczególności żadnych artykułów dekoracyjnych.
  - Nie przykrywać produktu. Nie utrudniać cyrkulacji powietrza.
  - Nie należy korzystać z szyny prądowej oraz części systemu razem z częściami innych systemów szyny prądowej.
  - Nie ustawiać reflektorów zwróconych do siebie.
  - Wszystkie otwarte końcówki szyn należy zabezpieczyć pokrywą ochronną.
  - Urządzenia należy używać tylko, gdy działa bez zastrzeżeń! W przypadku awarii NIE wolno dotykać urządzenia oraz nie wolno go dłużej użytkować. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie zewnętrznym wyłącznikiem lub wyłączając przewód za pomocą bezpiecznika! Usterka występuje, gdy
    - Wystąpiły widoczne uszkodzenia.
    - Urządzenie nie działa poprawnie (np. migotanie).
    - Urządzenie dymi się, wydobywa się z niego para lub wydaje słyszalne dźwięki zwarcia.
    - Czuć swąd spalenizny
    - Można rozpoznać przegrzanie (np. zmiana koloru także na sąsiadujących powierzchniach).
- Urządzenie można ponownie używać dopiero po naprawie i sprawdzeniu, przeprowadzonych przez fachowca elektryka!
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Należy się upewnić, czy dzieci nie doznają obrażeń, np. poprzez oparzenie się gorącymi powierzchniami lub poprzez porażenie prądem.


Dalsze wskazówki są oznaczone symbolem: .


### UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie służy tylko jako oświetlenie i może:

- być użytkowane tylko z napięciem 230V ~50/60Hz.
- być podłączane wyłącznie zgodnie z I (pierwszą) klasą ochrony.
- być zamontowane i używane na stabilnej, prostej i nie przechyłającej się powierzchni.
- być używane na normalnych względnie na nie zapalających się powierzchniach.
- być używane tylko w suchych miejscach, czyli nie:
  - w wilgotnych lub brudnych pomieszczeniach.
  - na obszarze o wysokim stopniu wilgotności powietrza.
- urządzenie nie może być wystawiane na silne obciążenia mechaniczne i silnym zabrudzeniem.


### PRACA URZĄDZENIA

 Użytkownik odpowiada za zabezpieczenie zgodności elektrycznej, mechanicznej i termicznej między systemami prądowymi i podłączonej do nich lampy.

 Bezpieczeństwo kompletnego systemu jest stale gwarantowane tylko wtedy, gdy wszystkie połączenia pomiędzy elektrycznymi komponentami mają stałe miejsce. Należy regularnie kontrolować (co trzy miesiące) połączenia elektryczne i w razie potrzeby je dociągnąć (należy uprzednio wyłączyć instalację z prądu!).

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE


#### Czyszczenie

-  Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od napięcia i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie. Do jego czyszczenia należy używać lekko nawilżonej, miękkiej szmatki nie pozostawiającej żadnych resztek. Należy także przestrzegać wskazań dotyczących ewentualnie do szmatki.

### PRZECHOWYWANIE I USUWANIE

#### Przechowywanie

- Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu, chronione przed brudem i nie poddawane żadnym obciążeniom mechanicznym.


 Podczas magazynowania w wilgotnych i zabrudzonym warunkach, można produkt przeznaczyć do użytku dopiero po sprawdzeniu jego stanu przez fachowca.


#### Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)





- Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2012/19) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

### MONTAŻ (tylko przez fachowca elektryka!)

 Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania!

 Można używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do urządzenia, bądź jednoznacznie opisanych jako akcesoria!

 Należy sprawdzić, czy w urządzeniu znajdują się luźne elementy. W przypadku zauważenia luźnych elementów, które nie zostały szczegółowo opisane kategorycznie zabrania się instalacji, bądź użytkowania urządzenia.

 Dołączony materiał mocujący można używać tylko wtedy, gdy występuje odpowiednie podłoże montażowe. Jeżeli występuje inne podłoże montażowe, wtedy należy stosować mocowania odpowiednie dla tego podłoża.




#### Wypakowywanie


- Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i usuń wszelkie zabezpieczenia transportowe.
- Przed użyciem opakowania sprawdź, czy wyjąłeś wszystkie części urządzenia.

### Miejsce montażu

- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do montażu na suficie.

**Montaż** (przed montażem dokładnie przeczytać)

- Przy pomocy zwykłej piły ramowej do metali można skrócić szynę do wybranej długości. Należy zwrócić uwagę na proste przycięcie!
- Zamontuj system i komponenty zgodnie z podanymi rysunkami (A+B).
-  W przypadku stosowania łącznika w kształcie litery T i X nie wolno tworzyć zamkniętych obwodów elektrycznych, w których dochodziłoby do kontaktu pomiędzy różnymi fazami. Do rozdzielenia obwodów elektrycznych stosuje się łącznik izolacyjny (nr art. 172145) (rys. C).
- Śruby zabezpieczające znajdujące się na elementach zasilających i łącznikach muszą być mocno dokręcone.
- Przyłączenie elektryczne
  - System musi dać się odłączyć od zasilania poprzez odłączenie na wszystkich biegunach.
  - Wszystkie końcówki żył przewodów elastycznych, które mają być łączone przy użyciu zacisków śrubowych, należy uprzednio wyposażać w tulejki.
  - Do zacisków wtykowych wolno podłączać wyłącznie sztywne przewody. Podłączanie elastycznych przewodów do zacisków wtykowych jest niedozwolone.
  - Podłączenie 1 fazy: czarna lub brązowa żyła (przewód zewnętrzny) przewodu przyłączeniowego zostaje na stałe połączona przy użyciu zacisku L1 i L2, a żyła niebieska (przewód zerowy) przewodu przyłączeniowego przy użyciu zacisku N. Zielono-żółta żyła (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego zostaje na stałe połączona przy użyciu odpowiedniego zacisku uziemiającego .
  - Podłączenie 2 faz: Brązowa lub czarna żyła (przewód zewnętrzny) przewodu przyłączeniowego zostaje na stałe połączona przy użyciu zacisku L1 a druga z nich przy użyciu zacisku L2. Niebieska żyła (przewód zerowy) przewodu przyłączeniowego zostaje połączona przy użyciu zacisku N. Zielono-żółta żyła (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego zostaje na stałe połączona przy użyciu zacisku uziemiającego .
- Otwarte końcówki szyn należy zamknąć pokrywkami ochronnymi.
- Mocowanie opraw
  - Każdy obwód elektryczny wytrzymuje obciążenie o wartości maksymalnie 10A.
  - W trakcie montażu opraw należy przestrzegać informacji dotyczącej mechanicznego obciążenia szyn (rys. B).
  - Stosowanie adaptera do opraw, patrz rysunek D1.
  - Zmiana obwodu elektrycznego następuje w momencie zastosowania w szynie adaptera do opraw obróconego o 180° (rys. D2).

 **Należy skontrolować nienaganną funkcję i bezpieczne utrzymanie instalacji!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

# РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ SLV 2-ФАЗНОЙ ТОКОВЕДУЩЕЙ ШИНЫ D-TRACK

Внимательно прочитайте это краткое руководство и сохраните его для последующего применения!

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При несоблюдении указаний по безопасности может возникнуть угроза жизни, риск ожога и пожара!

- Установка, монтаж и электрическое подключение может проводиться только квалифицированными электротехниками.
- Продукт не подлежит изменениям или модификациям.
- Не вешайте и не закрепляйте на светильнике никаких посторонних предметов, особенно декоративных изделий.
- Не накрывайте светильник. Не препятствуйте циркуляции воздуха.
- Шинопроводы и отдельные компоненты системы не должны использоваться вместе с компонентами других токопроводящих шинных систем.
- Не направляйте источники света друг на друга.
- Все открытые шинопроводы должны быть снабжены концевыми крышками.
- Используйте изделие только в том случае, если оно функционирует безупречно! При возникновении неисправности НЕЛЬЗЯ прикасаться к изделию и продолжать его использовать. Немедленно выключите изделие при помощи внешнего выключателя или отключите его от сети при помощи предохранителя!  
Неисправность имеет место, если
  - возникают видимые повреждения.
  - изделие функционирует небезупречно (например, мерцание).
  - появился дым, пар или слышимый треск.
  - появился запах гари.
  - можно судить о перегреве (например, изменения цвета, также на смежных поверхностях).
- Используйте изделие повторно только после ремонта и проверки, которую может выполнять только аттестованный электрик!
- Изделие не предназначено для использования детьми. Следите за тем, чтобы дети не получили травм от продукта, например, вследствие ожогов, полученных от горячей поверхности или удара током.


Остальные указания по безопасности обозначены знаком: .


### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данное изделие предназначено только для освещения, кроме того:

- изделие может использоваться только при напряжении 230 В ~ 50/60 Гц.
- изделие может подключаться только в соответствии с классом защиты I (один).
- изделие может использоваться только в жестко зафиксированном положении на прочной, ровной и устойчивой основе.
- изделие может эксплуатироваться только на нормальных или невоспламеняющихся поверхностях.
- изделие может использоваться только в сухих, то есть не:
  - во влажных помещениях или в помещениях, в которых существует опасность загрязнения.
  - в зоне высокой влажности воздуха.
- изделие не должно подвергаться сильному механическому нагрузкам или сильному загрязнению.


### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

 Пользователь несет ответственность за обеспечение электрической, механической и термической совместимости между системой шинопровода и подсоединенными к ней светильниками.

 Безопасная эксплуатация всей системы может быть гарантирована только в том случае, если все соединения между электрическими компонентами имеют прочную посадку. Необходимо регулярно (примерно раз в три месяца) проверять электрические соединения и при необходимости подтягивать их (перед этим отключить установку от напряжения!).


### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

#### Уход

-  Перед очисткой или уходом за изделием сначала отключите питание и дайте изделию остыть.
  - Очистка: регулярно чистите изделие - только слегка влажной и мягкой тряпкой без ворса. Соблюдайте соответствующие указания.

### ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ


#### Хранение


- изделие должно храниться в сухом месте и должно быть защищено от загрязнения и воздействия механических нагрузок.
-  После хранения в условиях с повышенной влажностью или загрязнением изделие может использоваться только после проверки его рабочего состояния аттестованным электриком.


#### Указание по утилизации (Европейский Союз)


- Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE, 2012/19) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

### МОНТАЖ (должно выполняться только аттестованным электриком)

 Перед выполнением любых работ обесточьте систему электропитания!

 Используйте только те комплектующие, которые поставлены в комплекте с изделием или определенно описаны как комплектующие. В противном случае безопасная работа не гарантируется.

 Проверьте, нет ли в изделии незакрепленных деталей. Если таковые имеются и в этом отношении отсутствуют четкие указания, изделие нельзя устанавливать или вводить в эксплуатацию.

 Используйте поставляемый в комплекте крепежный материал только в том случае, если он подходит для основания, на котором монтируется изделие. Если материал не подходит, используйте только тот крепежный материал, который подходит для соответствующего основания для монтажа.




#### Извлечение из упаковки


- Осторожно извлеките изделие из упаковки и удалите все средства для защиты во время транспортировки.
- Перед утилизацией упаковки проверьте, не осталось ли в ней компонентов изделия.

#### Место монтажа

- Изделие предназначено только для монтажа на потолок.

**Монтаж** (Перед монтажом полностью прочитайте инструкцию)

- Шина может быть обрезана до нужного размера при помощи стандартной ножовки по металлу. Следите за тем, чтобы срез был прямым!
- Смонтируйте систему и компоненты, как показано на рисунке (A+B).
-  Если используется T- или X-соединитель, нельзя создавать замкнутые цепи, в которых образуется контакт между разными фазами. Для разделения цепей тока используется изолирующий соединитель (арт.№ 172145) (рис. C).
- Необходимо туго затягивать фиксирующие винты на выводах блоков питания и соединителей.
- Электрическое подключение
  - Система должна отделяться от электросети посредством отключения всех проводов.
  - Концы всех гибких проводов, соединяемых с помощью резьбовых клемм, необходимо предварительно снабдить концевыми муфтами.
  - К клеммам штекерного типа разрешается подключать только жесткие провода. Подключение гибких проводов к клеммам штекерного типа не допускается.
  - Подключение 1 фазы: Черный или коричневый провод (внешний провод) соединительного кабеля соединяется с клеммами L1 и L2, а синий провод (нулевой провод) соединительного кабеля - с клеммой N. Желто-зеленый провод (защитный провод) соединительного кабеля соединяется с соответствующей клеммой заземления .
  - Подключение 2 фаз: Один из черного или коричневого провода (внешний провод) соединительного кабеля соединяется с клеммой L1, а другой - с клеммой L2. Синий провод (нулевой провод) соединительного кабеля - с клеммой N. Желто-зеленый провод (защитный провод) соединительного кабеля соединяется с клеммой заземления .
- Закройте открытые концы шины концевыми крышками.
- Установка светильников
  - Нагрузка на каждую цепь тока не должна превышать 10 А.
  - При установке светильников необходимо учитывать максимальную механическую нагрузку на шинопровод (рис. B).
  - Установка адаптера светильника показана на рисунке D1.
  - Смена цепи тока производится поворотом адаптера светильника на 180° с последующим подключением к шинопроводу (рис. D2).

 **Убедитесь в исправной работе прибора и в прочности установки!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Сохраняется право на внесение технических изменений.



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
www.marbel.ru

# SVENSKA


## BRUKSANVISNING FÖR SLV 2-FAS STRÖMSKENA D-TRACK

Läs igenom dessa korta anvisningarna nogga och spara dem för senare användning!

### SÄKERHETSANVISNINGAR

Om säkerhetsanvisningarna ej beaktas finns risk för livsfara, brännkada och brand!

- Installations-, monteringsarbeten och arbeten på den elektriska anslutningen får endast utföras av auktoriserad elektriker.
- Produkten får ej ändras eller modifieras.
- Häng eller fäst ingenting på produkten, i synnerhet ingen dekoration.
- Täck inte för produkten. Förhindra inte luftcirkulationen.
- Strömskenan och systemets enskilda delar får ej användas tillsammans med delar av andra skensystem.
- Rikta aldrig strålkastarna mot varandra.
- Alla öppna skenändar måste förses med ändkåpor.
- Vid fel får produkten INTE vidröras eller användas längre. Stäng genast av produkten med en extern brytare eller genom att bryta strömmen vid säkringen! Användning av felaktig produkt kan innebära livsfara genom elektrisk stöt!  
Ett fel har uppstått när
  - produkten har synliga skador.
  - produkten inte fungerar felfritt (t ex flackande ljus).
  - produkten ryker, ångar eller det hörs knastrande ljud.
  - brandrök uppstår.
  - en överhettning kan ses (t ex missfärgning, även på intilliggande ytor).Använd endast produkten igen efter att den har blivit reparerad och kontrollerad av en auktoriserad elektriker!
- Produkten är ej avsedd att användas av barn. Säkerställ att barn inte kan skada sig på produkten t ex genom att bränna sig på varma ytor eller genom elektriska stötar.


Ytterligare säkerhetsanvisningar indikeras av denna symbolen: .


### ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd för belygsändamål och får:

- endast drivas med en spänning på 230V ~50/60Hz.
- endast anslutas i enighet med skyddsklass I (ett).
- endast användas fast monterat på ett stabilt, jämnt underlag där den inte kan välta.
- endast användas på normala/ej brännbara ytor.
- endast användas i torra utrymmen, alltså inte:
  - i fuktiga eller smutsiga utrymmen.
  - i utrymmen med hög luftfuktighet.
- ej utsätts för stark mekanisk belastning eller stark nedsmutsning.


### DRIFT

 Det är användarens ansvar att säkerställa att skensystemen och de använda lamporna är kompatibla elektriskt, mekaniskt och termiskt.

 Det kompletta systemets säkerhet kan bara garanteras om alla förbindelser mellan de elektriska komponenterna sitter ordentligt fast. Kontrollera alla elektriska kopplingar regelbundet (ca var tredje månad) och spänn/efterdra vid behov (stäng av strömmen innan du arbetar).

### UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL


#### Skötsel

-  Stäng först av strömmen till hela produkten och låt den svalna innan du rengör eller gör underhållsarbeten på produkten.
- Rengör produkten regelbundet - endast med en lätt fuktad, mjuk och luddfri duk. Beakta eventuellt medföljande anvisningar.

### FÖRVARING OCH SOPHANTERING

#### Förvaring

- Produkten måste förvaras torrt och skyddad mot smuts och mekanisk belastning.


 Om produkten har varit förvarad på en fuktig eller smutsig plats får den endast tas i bruk igen efter att ha blivit kontrollerad av en auktoriserad elektriker.


#### Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)


- Produkten får ej kastas i hushållsoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2012/19) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.




### MONTERING (får endast utföras av auktoriserad elektriker)

 Koppla bort strömförsörjningen och se till att ledningen är spänningsfri innan du börjar arbeta!

 Använd endast tillbehör som följde med i leveransen eller som klart beskrivs som tillbehör!

 Kontrollera om det finns lösa delar i produkten. Skulle så vara fallet och det inte klart anges att sådana delar ingår, får produkten ej installeras eller tas i bruk.

 Använd det medföljande monteringsmaterialet bara om det lämpar sig för montering på det aktuella underlaget. Om detta ej är fallet ska monteringsmaterial användas som är avsett för underlaget.




#### Uppackning

- Ta försiktigt ut produkten ur förpackningen och ta bort alla transportskydd.
- Kontrollera innan du kastar förpackningsmaterialet att alla produktens delar är urtagna.

#### Monteringsplats

- Produkten är endast avsedd för takmontering.

**Montering** (läs igenom helt före montering)

- Skenorna kan kortas av till önskad längd med en vanlig metallsåg. Var noga med att göra ett rakt snitt!
- Montera systemet och komponenterna enligt bild (A+B).
-  Om T- och X-skarv används får ingen sluten strömkrets skapas där kontakt mellan de olika faserna kan uppstå. En isolerad skarv (art.nr. 172145) används för att separera strömkretsarna (bild C).
- Låsskruvarna på matarna och anslutningarna måste dras åt ordentligt.
- Elektrisk anslutning
  - Systemet måste kunna avskiljas från strömförsörjningen med en allpolig fränksiljning.
  - Alla ledarändar på flexibla kablar, som skall anslutas med skruvklämmor, måste ha försetts med ändhylsor.
  - Endast stela ledare får anslutas till anslutningsklämmorna. Det är inte tillåtet att ansluta flexibla ledare till anslutningsklämmorna.
  - Anslutning 1-fas: Den svarta eller bruna ledaren (ytterledare) i anslutningskabeln sätts fast med klämma L1 och L2 och den blå ledaren (neutralledare) i anslutningskabeln sätts fast med klämma N. Den grön-gula ledaren (jordledare) i anslutningskabeln måste anslutas ordentligt med motsvarande jordklämma .
  - Anslutning 2-fas: Antingen den svarta eller bruna ledaren (ytterledare) i anslutningskabeln sätts fast med klämma L1 och den andra med klämma L2. Den blå ledaren (neutralledare) i anslutningskabeln ansluts med klämma N. Den grön-gula ledaren (jordledare) i anslutningskabeln måste anslutas ordentligt med motsvarande jordklämma .
- Förslut de öppna skenändarna med ändkåpor.
- Fastsättning av armatur
  - Varje strömkrets får belastas med maximalt 10A.
  - När armaturer ansluts måste hänsyn tas till skenornas tillåtna mekaniska belastning (bild B).
  - Montering av armaturadapter se bild D1.
  - Strömkretsen växlas genom att armaturadaptern vrids 180° när den sätts in i skenan (bild D2).

 **Kontrollera att installationen fungerar felfritt och sitter ordentligt fast!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Tekniska ändringar kan förekomma.

# TÜRKÇE

## SLV 2 FAZLI AKIM RAYI 230V İÇİN KULLANMA KILAVUZU D-TRACK

Bu kısa talimatı dikkatle okuyun ve daha sonraki kullanım için kolay ulaşılabilir bir yerde saklayın!

### ⚠️ GÜVENLİK UYARILARI

Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması, hayati tehlikeye, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

- Kurulum ve montaj işlerini ve elektrik bağlantısında yapılacak işleri sadece yetkili elektrik teknisyeni gerçekleştirebilir.
- Ürün değiştirilemez ve modifiye edilemez.
- Ürüne herhangi bir nesne asmayın ve tutturmayın, özellikle dekorasyon eşyası.
- Ürünün üzerini örtmeyin. Hava sirkülasyonunu kesmeyin.
- Akım rayı ve sistemin diğer parçaları diğer akım rayı sistemlerinin parçaları ile birlikte kullanılmamalıdır.
- Işınları birbirine tutmayın.
- Tüm açık ray sonları uç başlıklarıyla kapatılmalıdır.
- Arıza oluşması durumunda ürünü KULLANAMAZ ve DOKUNAMAZSINIZ. Ürünü harici ışık şalteri ya da sigortadan elektriği keserek kapatın! Arıza durumunda temas etmekte ve çalıştırmaya devam edilmesinde elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike, yanma ve yangın çıkma tehlikesi vardır!
- Aşağıdakiler gerçekleştiğinde hata durumu oluşur
  - Gözle görülür hasarlar oluşursa.
  - Ürün sorunsuz çalışmazsa (örneğin titreyerek yanma).
  - Duman çıkıyorsa, kaynama ya da duyulabilir çırtılar varsa.
  - Yanık kokusu geliyorsa.
  - Isınma izleri görülebiliyorsa (örneğin renk değişimi, çevresi dahil).Ürünü tekrar tamir edildikten ve sadece yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından kontrol edildikten sonra kullanın!
- Ürün çocukların kullanımına uygun değildir. Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın, örneğin sıcak yüzeyler nedeniyle yanarak ya da elektrik çarpması.

İlave güvenlik uyarıları gösterilen sembol ile işaretlenmiştir: ⚠️.

### AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün sadece aydınlatma amacına hizmet eder ve sadece aşağıdaki şartlarda kullanılır:

- Sadece 230V ~50/60Hz gerilim ile kullanılabilir.
- Sadece koruma sınıfı I (bir) uygun olarak bağlanabilir.
- Sağlam, düz ve devrilmeye mahal vermeyecek zeminde sabitlenerek kullanılabilir.
- Sadece normal, yani tutuşma tehlikesi olmayan alanların üzerinde çalıştırılabilir.
- Sadece kuru ortamda kullanılabilir, yani:
  - Nemli ve kirlenme tehlikesi olan odalarda kullanılmaz.
  - Havadaki nem oranının yüksek olduğu alanlarda çalıştırılmaz.
- Güçlü mekanik etkiler ve yoğun kirlilik etkisinde kalamaz.

### ÇALIŞTIRMA

⚠️ Akım rayı sistemi ve bağlı lambalar arasındaki elektrik, mekanik ve termik dayanıklılıklarının sorumlulukları kullanıcıya aittir.

⚠️ Tüm sistemin güvenliği, sadece elektrikli bileşenler arasındaki bağlantılar sağlam oturduğu taktirde sürekli olarak sağlanır. Elektrik bağlantılarını düzenli olarak (yaklaşık üç ayda bir) kontrol edin ve bunları gerekirse tekrar sıkın (daha önce tesisatın elektriğini kesin!).

### TAMİR VE KORUYUCU BAKIM

#### Koruyucu bakım

- ⚠️ Başta tüm elektriği kesin ve üründe temizlik ya da bakım işlemlerine başlamadan önce ürünün soğumasını bekleyin.
- Ürünü düzenli olarak hafif nemli, yumuşak ve toz bırakmayan bir bez ile silin. Varsa birlikte gönderilen açıklamaları dikkate alın.

### SAKLAMA KOŞULLARI VE ATIK TASFİYESİ

#### Saklama koşulları

- Ürün kuru yerde, kirlenmelerden ve mekanik yüklenmelerden korunarak saklanmalıdır.
  - ⚠️ Nemli ve kirlı saklama işleminden sonra, ürün ancak yetkili bir elektrik teknisyeninin durum kontrolünden geçtikten sonra çalıştırılabilir.
- ⚠️ Nemli ve kirlı saklama işleminden sonra, ürün ancak yetkili bir elektrik teknisyeninin durum kontrolünden geçtikten sonra çalıştırılabilir.

#### Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

- Ürünü ev çöprüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2012/19) yönetmeliğine bağlıdır.

### MONTAJ (sadece elektrik teknisyeni yetkilidir)

⚠️ Herhangi bir işe başlamadan önce elektrik beslemesini ya da kablo bağlantısını kesin!

⚠️ Sadece ürün ile birlikte gönderilen aksesuarları ya da aksesuar olarak tanımlanmış olanları kullanın!

⚠️ Ürünün içinde gevşek parçaların olup olmadığını kontrol edin. Varsa ve böyle parçaların özellikle bulunduğu belirtilmiyorsa bu ürün kurulamaz ya da işleme alınmaz.

⚠️ Birlikte gönderilen montaj malzemesini sadece zemin elverişliyse kullanın. Eğer değilse sadece zemin için elverişli montaj malzemesi kullanın.



#### Ambalajından çıkarma

- Ürünü dikkatlice ambalajından çıkartın ve her türlü taşıma emniyetini sökün.
- Ambalaj malzemesinin tasfiyesinden önce, ürünün tüm parçalarının içinden alınmış olduğunu kontrol edin.

#### Montaj yeri

- Ürün sadece tavana monte etmek için uygundur.

#### Montaj aşamaları (montajdan önce tamamını okuyun)

- Ray nalburlarda satılan normal kol testere ile istenilen uzunluğa getirilebilir. Düz bir kesit almaya dikkat edin!
- Sistem ve bileşenleri şekillerde (A+B) gösterildiği şekilde monte edin.
- ⚠️ T ve X bağlantı elemanlarının kullanımında, farklı fazların arasında kontakt olduğu kapalı elektrik devrelerinden kaçınılmalıdır. Elektrik devrelerini ayırmak için yalıtılmış bağlantı elemanı (Ürün No. 172145) kullanılır (Şekil C).
- Besleme hatları ve bağlantı elemanlarındaki kilitleme vidaları iyice sıkılmalıdır.
- Elektrik bağlantısı
  - Sistem, tüm kutupların ayrılmasıyla güç kaynağından ayrılabilir.
  - Vida kısıklara bağlanacak esnek kabloların tüm kablo uçlarına önceden kablo ucu kovanları takılmalıdır.
  - Geçmeli terminallere sadece sert iletkenler bağlanabilir. Esnek iletkenlerin geçmeli terminallere bağlanmasına izin verilmez.
  - 1 fazlı bağlantı: Bağlantı hattının siyah veya kahverengi kabloları (dış iletken) L1 ve L2 bağlantı ucuna ve bağlantı hattının mavi kablosu (nötr iletken) N bağlantı ucuna sıkıca bağlanır. Bağlantı hattının yeşil-sarı kablosu (koruyucu iletken) buna karşılık gelen topraklama ucuna  sıkıca bağlanır.
  - 2 fazlı bağlantı: Bağlantı hattının siyah veya kahverengi kablolarından biri (dış iletken) L1 bağlantı ucuna ve diğeri L2 bağlantı ucuna sıkıca bağlanır. Bağlantı hattının mavi kablosu (nötr iletken) N bağlantı ucuna bağlanır. Bağlantı hattının yeşil-sarı kablosu (koruyucu iletken) topraklama ucuna  sıkıca bağlanır.
- Açık ray sonlarını uç başlıklarıyla kapatın.
- Lambaların takılması
  - Her bir elektrik devresine en fazla 10A değerinde bir akım yükü bindirilebilir.
  - Lambalar takılırken rayların azami mekanik yükü dikkate alınmalıdır (Şekil B).
  - Lamba adaptörünün yerleştirilmesi için bkz. Şekil D1.
  - Elektrik devresi, lamba adaptörü 180° döndürülerek ray içine sokulmak suretiyle değiştirilir (Şekil D2).

⚠️ Sorunsuz çalışma ve kurulumun sağlığını kontrol edin!

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

# MAGYAR

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

### SLV 2 FÁZISÚ SÍNHEZ

### D-TRACK

Kérjük, olvassa el figyelmesen a rövid használati utasítást, és őrizze meg!

#### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**A biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyása életveszélyhez, égéshez vagy tűzhez vezethetnek!**

- A termék beszerelését, hálózatra történő csatlakoztatását bizza szakemberre.
- Ne alakítsa át a terméket.
- Ne függessen vagy rögzítsen semmit a termékre, főleg dekorációt ne.
- Ne fedje le a terméket - biztosítson szabad légáramlást.
- A sín és tartozékai nem üzemeltethetők más sínekkel és azok tartozékaival.
- Ne irányítsa a spot lámpákat egymásra.
- A szabad sínvégeket minden esetben be kell fedni az erre alkalmas végzáró elemekkel.
- Meghibásodás esetén ne használja tovább a terméket! Áramtalanítsa azt a külső kapcsoló segítségével vagy a biztosíték lekapcsolásával. Meghibásodás lép fel amennyiben:
  - látható sérülés jelenik meg a terméken
  - a termék nem megfelelően működik (pl. villog)
  - füst, gőz jelenik meg vagy pattogó hangot ad a termék
  - égett szag érezhető
  - túlmelegedés észlelhető, pl. a szomszédos felületek elszíneződnekA terméket csak azután üzemeltesse, miután képzett villanyszerelő átvizsgálta és karbantartotta azt!
- A terméket gyermekek nem használhatják. Biztosítsa, hogy ne is szenvedhessenek kárt, (pl. égési sérülések, áramütés).


**A további biztonsági figyelmeztetéseket így jelöltük:** .


#### HASZNÁLJA AZ UTASÍTÁSNAK MEGFELELŐEN

A termék csak világítási célokra alkalmas, ezért:

- csak 230V ~50/60Hz hálózati feszültségen működtethető.
- csak a közvetlen érintés elleni védelem szabályának (l. érintésvédelmi osztály) megfelelően helyezhető üzembe.
- a terméket csak sima, stabil és csúszásmentes felületen használjuk.
- csak nem gyúlékony felületeken üzemeltethető.
- csak száraz körülmények között használható,
  - nem nyirkos vagy szennyezett környezetben.
  - nem magas páratartalommal rendelkező helyen.
- ne tegye ki mechanikus terhelésnek vagy erős szennyeződésnek.


#### MŰKÖDÉS

 A felhasználó felelőssége, hogy biztosítsa az elektromos és termikus kompatibilitást a sínrendszer és az ahhoz csatlakoztatott lámpatestek között.

 A teljes rendszer biztonságossága csak akkor lehetséges, ha az összes elektromos alkatrész megfelelően csatlakoztatva lett. Az elektromos alkatrészek csatlakozásait rendszeresen ellenőrizze (kb. 3 havonta)! Erősítse meg a csatlakozókat, amennyiben szükséges, előtte áramtalanítsa a rendszert.

#### KARBANTARTÁS ÉS GONDOSKODÁS


##### Gondoskodás

-  Tisztítás előtt áramtalanítsa a terméket, és hagyja lehűlni.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, puha és nem bolyhosodó anyaggal. Tekintse át a mellékelt tájékoztatót a további karbantartási teendőkkel kapcsolatban.

#### TÁROLÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS

##### Tárolás


- A terméket tiszta, száraz környezetben tárolja. Ügyeljen arra, hogy a termék ne sérüljön mechanikusan a tárolás során.


 A hulladék közt vagy hulladéktárolóban talált terméket csak azután próbálja meg beüzemelni, ha annak állapotát egy megbízható villanyszerelő elfogadhatónak találta.


##### Hulladékkezelés (Európai Unió)


- A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, 2012/19 irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

#### ÜZEMBE HELYEZÉS (csak képzett villanyszerelő végezheti)

 Áramtalanítsa a hálózatot, vagy húzza ki a hálózatból, mielőtt bármilyen munkába belekezdene!

 Csak olyan alkatrészeket használjon, amelyek a termékkel együtt kaphatóak vagy kiegészítőként vannak feltüntetve!

 Nézze át a terméket, nem lazultak-e meg esetleg bizonyos alkatrészek. Ha a lámpatesten belül kilazult néhány alkatrész, és ezek nincsenek eléggé meghúzva, előfordulhat, hogy a terméket nem lehet üzembe helyezni vagy működtetni.

 Csak abban az esetben használja a mellékelt rögzítő anyagot, amennyiben az kompatibilis a beépítési felülettel. Ha ez az eset nem áll fenn, keressen a felületnek megfelelő rögzítőt.




##### Kicsomagolás

- Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásból, eltávolítva minden biztonságos szállítást elősegítő anyagot.
- Mielőtt kidobná a csomagolóanyagot, ellenőrizze, hogy a termékhez tartozó összes alkatrészt kivette-e.

##### Beszerelés helye

- A termék kizárólag mennyezetre szerelhető.

##### A szerelés lépései (olvassa végig figyelmesen!)

- A sín hagyományos fémfűrésszel vágható. Egyenesen vágjon!
- Szerelje össze a rendszert és komponenseit az (A+B) ábrának megfelelően.
-  A T- és X-összekötő esetén nem szabad olyan zárt áramköröket létrehozni, amelyek esetén a különböző fázisok egymással érintkeznek. Az áramkörök szétválasztásához szigetelt összekötőt (cikksz. 172145) kell alkalmazni (C ábra).
- A betáplálókon és összekötőkön lévő reteszelő csavarokat jól meg kell húzni.
- Elektromos Csatlakozás
  - A rendszert az összes póluson alkalmazott elválasztással kell leválasztani az áramellátásról.
  - A rugalmas vezetők összes olyan érvégét, amelyet csavaros szorítóval kell összekötni, előzőleg érvégűvellyel kell ellátni.
  - A dugaszoló szorítóhoz csak merev vezeték csatlakoztatható. Flexibilis vezeték dugaszoló szorítóhoz történő csatlakoztatása nem megengedett.
  - 1. fázis csatlakoztatása: A csatlakozó vezeték fekete vagy barna erét (külső vezeték) az L1 és L2 szorítóval, a csatlakozó vezeték kék erét (nullavezető) az N szorítóval kell ellátni. A csatlakozó vezeték zöld-sárga erét (védővezeték) a megfelelő földelő szorítóval kell  stabilan összekötni.
  - 2. fázis csatlakoztatása: A csatlakozó vezeték fekete vagy kék ereinek (külső vezeték) egyikét az L1 szorítóval, a másikat az L2 szorítóval kell stabilan összekötni. A csatlakozó vezeték kék erét (nullavezető) az N kapocssal kell összekötni. A csatlakozó vezeték zöld-sárga erét (védővezeték) a megfelelő földelő szorítóval kell  stabilan összekötni.
- A szabadon maradt sínvégeket zárósapkákkal fedjük be.
- Világítótestek felszerelése
  - Minden egyes áramkört legfeljebb 10A-ral szabad megterhelni.
  - A lámpatestek felszerelése során vegye figyelembe a sínek engedélyezett mechanikai terhelését (B ábra).
  - Lámpatest adapter alkalmazásához lásd a D1 ábrát.
  - Az áramkör váltakozik, a lámpatest 180°-kal megfordítva kerül a sínekbe (D2 ábra).

 **Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően működik, és biztonságosan rögzítve van!**

172xxx 09.08.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany.

Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in Austria.

A technikai részletek termékenként változhatnak.